

辻村深月

子どもたちは

与黑夜嬉戏的

孩子们

下

Tsujimura
Mizuki

(日)辻村深月 | 著

金静和 | 译

夜と遊ぶ

与黑夜嬉戏的孩子们（下）

（日）辻村深月 著

金静和 译

KODOMO TACHI WA YORU TO ASOBU JYU, KODOMO TACHI WA YORU TO ASOBU GE
© Mizuki Tsujimura 2008
All rights reserved.
Original Japanese edition published by KODANSHA LTD.
Publication rights for Simplified Chinese character edition arranged with KODANSHA LTD.
through KODANSHA BEIJING CULTURE LTD. Beijing, China.

图书在版编目(CIP)数据

与黑夜嬉戏的孩子们:全2册/(日)辻村深月著;金静和译.

—北京:新星出版社,2014.12

ISBN 978-7-5133-1658-3

I. ①与… II. ①辻… ②金… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第266702号



与黑夜嬉戏的孩子们(上、下)

(日)辻村深月 著;金静和 译

责任编辑:邹 璿

特约编辑:赵笑笑

责任印制:韦 舰

封面绘图:李思思

封面设计:@broussaille 私制

出版发行:新星出版社

出 版 人:谢 刚

社 址:北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

网 址:www.newstarpress.com

电 话:010-88310888

传 真:010-65270449

法律顾问:北京市大成律师事务所

读者服务:010-88310811 service@newstarpress.com

邮购地址:北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

印 刷:三河兴达印务有限公司

开 本:910mm×1230mm 1/32

印 张:20.875

字 数:350千字

版 次:2014年12月第一版 2014年12月第一次印刷

书 号:ISBN 978-7-5133-1658-3

定 价:58.00元(全两册)

版权专有,侵权必究;如有质量问题,请与印刷厂联系调换。

阅读之前 没有真相

午夜文库

目录

1	第六章	耳朵与手掌
73	第七章	大象与入场券
121	第八章	暴风雨与马戏团
161	第九章	波比与丁钢
206	第十章	蝴蝶与月光
253	第十一章	啤酒与炸鸡
285	第十二章	蓝色与灯光
331	尾 声	月子与恭司

第六章 耳朵与手掌

“月子，你今天怎么这么安静？”

“是吗，没有啊，为什么这么问？”

“只是感觉。哎，我上次跟你说了我秋天要去旅行的事了吧？我打算和大学的朋友以及她的男朋友一起去。她的男朋友是普拉达的设计师，好像还要带一个男性朋友来，但是那样的话就变成两名男性对两名女性了，情况不就不同了吗？我去不去呢？好犹豫啊。”

“要是那个人很帅的话不是很好吗？应该很好玩啊。”

“嗯。那人倒是很有钱，但我朋友的男朋友已经三十多岁了，那个人的岁数肯定也差不多。啊——这意味着我应该在最近安定下来了吗？”

“还没玩够？”

“怎么说呢，月子你也许不知道，我有一阵子玩得很凶，家长还对我发了很大的脾气，看着现在的我你可能无法想象。话说回来，我朋友的男朋友开的车是保时捷呢，也太夸张了，不觉得有些讨人嫌吗？——诶，月子你最近怎么样，有什么进展吗？”

“嗯，没有，什么进展也没有。我不行啊，没办法像紫乃你那样积极主动。”

“那对方可能会被其他人抢走的。我好担心你啊，月子。最近有什么事吗？有没有什么比较大的变化？”

“没有，什么也没有。”

“唉，月子。”

唉，月子。

紫乃的眼睛盯着月子的脸，目不转睛地凝视着。

啊啊，不对。那不是最近发生的事，是很久以前的事了，那时月子在紫乃面前还无话不说。

我与喜欢的男孩一起去上野看了克林姆特的画展，一起吃了饭，还聊了许多。我与大学的老师打好了关系，他说我可以加入他的研究小组。妈妈生日那天我往老家送去了花，她很开心。我和同专业的女孩关系变好了，并向她请教了恋爱方面的问题。之前我一直担心和那个女孩之间有距离，然而对方却对我敞开了心扉，我感到很高兴。我还认识了一位像大姐姐一样美丽的前辈，约好了下次要和她一起去游乐园，我好期待。

那时月子在紫乃面前还会好好地化妆，努力把自己打扮得漂漂亮亮。

“唉，月子。”紫乃说出一句话，“唉，月子，我的朋友不是可爱型的女孩就是漂亮的美人，为什么只有月子你例外呢？”

与紫乃分开后，月子在商场的卫生间里洗了一把脸。

那张缺少血色的脸上只涂了一层粉底。她一下子从放在洗手池上的纸巾盒里抽出好几张纸，擦拭自己的脸。她把粗糙的面纸按在脸上，又硬又糙的纸每次滑过脸颊都让她感到一阵生疼。擦完她胡乱地丢掉纸巾，看向镜子。眼皮肿得厉害，一脸土气，这样一张脸正看着自己。曾经有个同专业的男孩对她说：“女孩子素颜最好看了，为什么要化妆呢？”月子真想把这张脸给他看看，让他知道自己长了多么糟糕的一张素颜。鼻头和脸颊上还都沾着纸巾的茶色纤维。

月子从包里拿出化妆包。她缓缓地眨着眼，又看向眼前的自己的脸。

没关系，我没事的。

她一边这样在心里说着，一边开始化妆。

二

“i”制作的那个链接到和论文比赛有关的八所大学的网站已经关闭，但内容还是被完好地保存了下来。

相关人员和媒体都将日记的内容记录了下来，舆论一片哗然。尤其在以D大为首的那几所大学里，骚动达到异样的程度。制作了这个网站的杀人犯可能就在自己身边，这确实是一件有趣的事情。D大里随处可见半开玩笑地交代事发当夜不在场证明的学生。

木村浅葱一个人走在街上。

他不想去学校。已经到了必须总结研究课题的时候了，硕士论文也该成形了，可他不想着手去做。最近他与其他人擦肩而过时都会想“你们内心深处到底在想些什么”？这些人中有多少人看过那篇日记了呢？那天起，浅葱几乎没睡过觉，也完全没有食欲。

他几乎感觉不到日期的变化。今天是几月几号？自从那件事被公开之后，已经过去多长时间了？

（蓝……）

从知道了那个网站的存在，一直到今天，浅葱没有接到任何来自“i”的通知。无论是针对他把那种网站在与自己学校相关的地方公开，还是把浅葱的日记登在网站上，他都没有任何解释。

浅葱试图相信是有什么地方搞错了。说到底，这应该是他们两个人的共同行动，哥哥和自己应该是平等的关系。

浅葱知道，总有一天他们会在某个地方公开这些消息，他们必须把这项行为和其中真正的意义诉诸世界，否则就没有意思了。但那难道不需要经过事先缜密的协商吗？他们可以等一切结束之后，一边嘲笑什么都没发现的世人一边公开，不是也很好吗？

看到那个网站后，浅葱立即给“i”发了封邮件。原则上来说，除了向对方报告自己做了什么以外，他们不能联络彼此。虽然是这样约定的，但浅葱实在无法忍耐了。他并没有生气，也不是想谴责或质问对方，只是希望对方给予说明。

但“i”一直沉默，至今仍未给浅葱回信。萩野清花死后，浅葱已经给他指定了下一个目标，他却迟迟没动手。

通过警方和媒体的关注，浅葱得知自己和“i”对计划内容的认识存在分歧。浅葱并不知晓“i”在现场留下了手写的文字，他一心以为对方跟自己一样，为了不留下笔迹而采用机打的留言。

由于“i”留在不同现场的留言经笔迹鉴定确认为同一人所写，世人才知道了这个游戏的存在。他是从一开始就抱着这个打算吗？觉得就算笔迹暴露了也无所谓？他为什么没有告诉浅葱这件事？是无意的，还是有意隐瞒？这是否说明他还瞒着浅葱打着其他算盘？

就在浅葱由于不安而觉得胃部焦灼不已时，有一家读过那个网站上登载的日记的媒体发表了一个看法。看见那篇报道时，恐惧让浅葱觉得全身都仿佛冻住了一般。

“θ”被“i”利用了？“i”说服对方的手段是什么？

“i”真的是“θ”的哥哥吗？

这篇荒唐的报道是基于相信日记的内容是真实的而编写的。从置身事外的第三者的角度来看，他们会这样想也是理所当然。然而，浅葱从来没有怀疑过“i”有可能不是自己的哥哥，这还是他第一次想到这个可能性。“i”可能不是“蓝”。为什么自己没有想到呢？那“i”到底是谁？

那个接纳了浅葱的痛苦，并把他从危机中解救出来的“i”是确实存在的。如果这个游戏终结了，浅葱就可以与他相见，但那就意味着他还要继续杀人。想到这里，浅葱就感到呼吸困难。他想起菟野清花那纤细的脖颈，简直想叫喊出声。

头疼得像要裂开。

这时，正走着的浅葱眼前晃过一个熟悉的面孔。一个提着大大的纸袋，打扮华丽的女性从这个城市最大的商场入口走了出来。她脚下是一双崭新的高跟凉鞋，穿着粉色T恤和有水钻装饰的牛仔短裙，衣服胸前印着伊夫·圣罗兰的标志。是月子。

浅葱每次看到她，都觉得她浑身上下都是新的，感受不到生活气息。今天这种感觉更加强烈了。看着她抱着的大纸袋，浅葱怀疑她也许真的把刚从商场买到的衣服穿到了身上。

但今天的她不是卷发，指甲上也没有任何装饰。

“月子。”

浅葱没有思考就出声叫住了她。穿着凉鞋、正要从浅葱面前走过的脚停了下来。

“哎呀，浅葱？”

他们最后一次见面是在菟野的葬礼上，此时的月子看上去比那时更憔悴了。消瘦的脸上依旧化着妆，睫毛膏也和平时的一样浓，唇膏增加了唇部的质感。也许会有人觉得她的脸很不健康，但也正

因为青白色的脸配浓妆有些病态，才让人更加移不开眼。那其中包含着一种虚幻和不安定感，让人想转过身，背过脸，让人不敢承认那份美丽。

“今天不上课吗？”浅葱问。

她点了点头。

“嗯，刚在这里见了朋友，刚道别。”

月子指着位于商场一层的一家咖啡店，笑着说道。

“浅葱你呢？现在要回学校吗？”

“嗯，差不多吧。”

“是吗……”

月子抬头看向浅葱，提出了一个建议。

“那就陪我一会儿吧，我想吃蛋糕。”

三

月子出人意料地把浅葱带到了学校的教职工食堂，浅葱曾在这里跟月子吃过午饭，但他不知道这里竟然还有咖啡店。

明明说想吃蛋糕，月子却只咬了一口点的蒙布朗蛋糕，就把叉子放在了盘子上。套餐里附赠的奶茶也只喝了一口，量几乎没有减少。

“浅葱你真的不吃吗？不吃点饭？”月子问只点了热咖啡的浅葱，“你不是一直挺能吃的吗？”

“现在不是吃饭的时间啊。”

“我知道。以前看你吃饭的时候，我经常想着，明明没到吃饭的时间，竟然能吃得下意大利面或猪排饭。今天你不吃了啊？”

“偶尔也会有不想吃的时候啊。”

浅葱喝了一口咖啡，苦笑着回答。月子小声说了句“是吗”，之后便把视线移向了外面。

“刚才和朋友在一起时没吃蛋糕吗？”

面对浅葱的提问，她摇了摇头。

“好像吃了，又好像没吃。”她模棱两可地回答。

她看上去十分疲惫。明明是她主动邀约的，可似乎并没有什么话想说，只是沉默地望向窗外。

“留学生选拔的结果就快公布了。”

“啊？”

“狐塚要离开日本了，你会寂寞的吧？”

“嗯，不过那对孝太来说是件好事。”

月子的语气没有丝毫起伏。

“他真的很想去，也真的很努力，我希望他能好好看看外面的世界。”

“是吗……”

“是啊。”

月子微笑着，转换了话题。

“话说回来，你暑假里回老家了吗？我记得你的老家是在神奈川吧？孝太好像因为写论文太忙了，没有回老家。”

“啊，没有。”

回老家，自己根本没有可以回去的地方，浅葱苦笑着想。他觉得有些感伤，想对月子说一些不该说的话。

“我没有家可回。”

月子从正面直视着浅葱。

“什么意思”，浅葱以为月子会这样问，准备好做出笑容来搪塞。

但他猜错了。月子只是静静地地点头，说了声“是吗”，随后在浅葱面前低下头，笑着说道：“那……你跟我一样啊。”

说完她就不再出声了，两人沉默了一会儿。浅葱盯着她的睫毛看了许久。

真令人意外。她难道不是在充满爱的普通家庭里长大的吗？她给人的感觉是这样的啊。

“你今年没回老家吗？”

“回了，但我的家大概已经不是那里了。”

这么说来……浅葱想起来了，狐塚家是开咖啡店的，听说月子每次回老家都会在那里帮忙，难道是因为即使回家也没有容身之所吗？

浅葱很在意这件事，却保持着沉默。因为说起家庭方面的话题，他没什么可说的。

现在想想，浅葱从来没从月子那里听说过有关家人和家庭环境的事，她从没表达过心中的负担。浅葱现在才注意到，自己连月子的家庭成员人数都不清楚。

“说起来，你通过教师资格考试了？恭喜你。你老家是在长野吧？怪不得你说不回去。以后要留在这里当老师吗？”

“嗯，谢谢。我在这里有很多朋友，打算留下来。”

话题似乎无法继续下去了。浅葱将视线从她身上移开。

“你刚才在咖啡店里见的朋友是片冈紫乃吗？”浅葱问。

月子安静地缩了缩下巴。

“对。”

她喝了一口水。

“她说她要和朋友，以及朋友的男朋友一起去旅行。”

“那个朋友听上去像是确有其人吗？”

月子抬起头，用恍惚而空虚的眼神看向浅葱。浅葱和紫乃姑且算认识。

“难道不是为了让月子你嫉妒而逞能吗？你也知道她这么做的原因，所以才能容忍她。但从客观来讲，她其实只是个骗子。”

“她说的朋友确实存在啊。”

月子寂寞地微笑着，摇了摇头。

“为了维持凯莉安的稳定，波比和丁钢是必要的存在^①。紫乃自己也很清楚这一点，所以才会这样做。这并没有什么问题。她说的朋友确实存在。”

“你知道那本书吗？”月子问浅葱。就在浅葱想要摇头的时候——他突然意识到月子那边有什么东西闪了一下，随后又出现在他眼前。是一行字。电视屏幕上映出一行字。是一个人名。

“蛇岛。”

浅葱瞪大了眼。

“蛇岛友美。”

“浅葱？”

月子呼唤着他。浅葱想立即做出一个自然的表情，却没有成功。他勉强露出一个僵硬的笑容，却对笑容的自然程度很没自信。

教职工食堂的电视上播着画面，但没有任何声音。屏幕上有一辆严重损毁的汽车。浅葱见过这款车。这种轻型汽车在几年前上市，在年轻女性里很有人气。破烂的汽车旁边还有一辆车头被撞扁的大

^①三人均出于童书《波比和丁钢》，波比和丁钢是主角凯莉安的虚构朋友。